

A) Fuentes relativas a la emigración a América Latina
en el Archivo Estatal y en los
archivos comunales del cantón de Argovia

Berthold Wessendorf

Seguramente se cuente el Archivo Estatal del cantón de Argovia entre los más abundantes depósitos de documentos de Suiza para los fines de la historia de la emigración. La emigración desde este cantón fue extraordinariamente intensa en el siglo XIX, razón que llevó a las autoridades a ocuparse frecuentemente de la cuestión y a reunir una gran cantidad de material al respecto. El acceso a este material es hoy relativamente fácil gracias al buen estado de orden y conservación en que se encuentra.

La búsqueda de fuentes sobre un tema determinado comenzará por lo general por los extensos y detallados Registros de Actas del Consejo de Gobierno. En los respectivos puntos de las actas mismas se podrá encontrar entonces las correspondientes referencias a los documentos. Las existencias más importantes para la cuestión de la emigración han sido consignadas en los legajos IA Nr. 5 de los documentos de gobierno. A ello se añaden algunos volúmenes de estadísticas de emigración en los documentos de la comisión de pobreza, al igual que tres volúmenes de material estadístico y de otro tipo en los documentos de la Dirección del Interior. Para los fines de una orientación rápida será también de provecho consultar los Informes de Gestión del Gobierno y los Informes Administrativos de las Administraciones Distritales. Numerosos otros legajos contienen informaciones dispersas, como es el caso de las listas incompletas de los pasaportes otorgados o los documentos sobre las condiciones de ciudadanía (I Nr. 3).

Hasta la mitad del siglo XIX se dió sólo un caso en que América del Sur constituyó una región de destino para una emigración importante: Argovia participó con un contingente de 151 personas en la fundación de Nova Friburgo. El material relativo a este hecho ha sido reunido en un volumen especial: "Emigración al Brasil, 1819", así como en algunos otros volúmenes de la serie IA Nr. 5; este material es instructivo espe-

cialmente en lo que se refiere a la historia de la gestación de la empresa, la agrupación administrativa de un alto número de apátridas, que pasaría a constituir el grueso del contingente de Argovia. El material relativo al desarrollo de la emigración y al destino posterior de los colonos es menos abundante.

La emigración a Sudamérica alcanzó una importancia renovada en la década de 1850, período para el que contamos con el excelente instrumento de trabajo representado por la Estadística de Emigración de Argovia. Va más o menos de 1847 a 1880 y abarca con pocos vacíos la totalidad de la emigración intercontinental del cantón. Para la mayor parte de los años se dispone sólo de listas distritales que registran para cada comuna el número de emigrantes por regiones importantes de destino. Listas comunales detalladas que contienen nombre, edad y en parte oficio de los emigrantes existen sólo para muy pocos años, pero entre ellos se encuentran 1855 a 1857, en que tuvo lugar la emigración más intensa hacia Brasil y Argentina. Argoveses en Doña Francisca, en Mucury, Rio Novo y en las colonias de Vergueiro y Esperanza han sido registrados aquí. El volumen especial: "Emigración al Brasil, 1857 a 1866" contiene además de una lista de los argoveses en las distintas colonias de Vergueiro algunos informes posteriores sobre su situación y sobre todo material sobre las medidas tomadas por las autoridades suizas en favor de estos colonos.

Desgraciadamente, el tercer episodio importante de la emigración a Sudamérica, la propaganda para Chile en la década de 1880. Ya no alcanzó a ser registrado por la estadística de Argovia. Al respecto no encontramos más que escasas informaciones, en especial del distrito de Zurzach. Los documentos relativos a la emigración a Sudamérica posteriores a 1880 se refieren por lo general sólo a casos particulares de familias que se encontraban en dificultades y solicitaban ayuda de su patria.

Los documentos cantonales entregan al menos para el período entre 1850 y 1880 una visión general muy confiable sobre el volumen, el origen regional y los países de destino más importantes de la emigración. Sin embargo, sólo en casos excepcionales se dispondrá de informaciones sobre personas en particular, especialmente en aquellos en que se consideró la posibilidad de un apoyo financiero con medios fiscales. Si alguien quisiera informarse en mayor detalle sobre personas o grupos en particular, puede intentar aún el camino de los archivos comunales, aunque sin expectativa segura de éxito.

Por lo general no será difícil para el investigador serio conseguir acceso a estos archivos; integridad y orden de las existencias son a partir de 1850 lo suficientemente buenos como para permitir un trabajo racional.

A aquellos emigrantes que emprendieron viaje por sus propios medios, sin apoyo financiero, se les buscará igualmente en vano en estos documentos. Sin embargo, en muchos casos y seguramente en la mayoría de aquellos de emigrantes a Sudamérica, se solicitaba a la comuna un aporte a los costos de viaje, habiéndose registrado casi siempre el tratamiento dado a esas solicitudes en las Actas del Consejo Comunal o de la Asamblea Comunal. Las más huellas fueron dejadas, por supuesto, por las “expediciones” de familias completas y de grupos mayores de necesitados, que suponían un despliegue financiero y organizativo considerable. En relación a esto tipo de empresas encontramos en no pocos casos cuentas, contratos de viaje, informes de comisiones especiales y similares.

Precisamente la emigración a Sudamérica fue muy rara vez osada individualmente, sino por lo general en grupos y con la ayuda de agentes, empresas de colonización, etc. La situación de las fuentes de los archivos comunales relativas a este tipo de emigración en grupos es generalmente bastante favorable.¹

NOTA:

1 Esta visión general sobre las existencias del Archivo Estatal del cantón de Argovia tiene un carácter ejemplificador. Desgraciadamente, y debido a que las formalidades para la emigración no estaban reglamentadas de modo homogéneo, no es posible entregar un esquema de archivamiento válido para todos los archivos estatales. Por esta razón, el trabajo en los archivos estatales (y, para el caso, comunales) deberá realizarse en cada caso individualmente con la ayuda del encargado competente del archivo.

A modo de ejemplo adicional se remite — además de a las indicaciones sobre archivos en B. Wessendorf, “Die überseeische Auswanderung aus dem Kanton Aargau im 19. Jahrhundert” (La emigración transatlántica desde el cantón de Argovia en el siglo XIX), en: *Argovia*, vol. 85, Aarau 1973, p. 355 sig. — también a la correspondiente reseña de los documentos archivales en Martin Nicoulin, *La Genèse de Nova Friburgo — Emigration et colonisation suisse au Brésil 1817 - 1827* (La génesis de Nova Friburgo — Emigración y colonización suiza en Brasil, 1817 - 1827), Fribourg 1973, p. 307 - 311.

APENDICE: *Lista de los archivos estatales.*

- Staatsarchiv des Kantons Aargau
5000 Aarau, Staatsarchiv
Hay documentos al respecto; clasificados.
- Kantonsarchiv des Kantons Appenzell Außerrhoden
9100 Herisau, Kantonskanzlei, Kasernenstraße 17 B
No hay documentos al respecto.
- Landesarchiv von Appenzell Innerrhoden
9050 Appenzell, Verwaltungsgebäude
No hay documentos al respecto.
- Staatsarchiv des Kantons Basel-Landschaft
4410 Liestal Wiedenhubstraße 35
Hay documentos al respecto; clasificados.
- Staatsarchiv des Kantons Basel-Stadt
4001 Basel, Martinsgasse 2
Hay documentos al respecto; no clasificados.
- Staatsarchiv des Kantons Bern
3012 Bern, Falkenplatz 4
Hay documentos al respecto; clasificados.
- Archives de l'Etat de Fribourg
1700 Fribourg, Les Augustins
Hay documentos al respecto; clasificados.
- Archives d'Etat de Genève
1211 Genève 3, rue de l'Hôtel-de-Ville 2
No hay documentos al respecto.
- Landesarchiv des Kantons Glarus
8750 Glarus, Spielhof 6
Hay documentos al respecto; clasificados.
- Staatsarchiv des Kantons Graubünden
7000 Chur, Reichsgasse
Hay documentos al respecto; clasificados.
- Staatsarchiv des Kantons Luzern
6000 Luzern, Bahnhofstraße 18
Hay documentos al respecto; clasificados.
- Archives de l'Etat, Neuchâtel
2001 Neuchâtel, Château
No hay documentos al respecto.
- Staatsarchiv des Kantons Nidwalden
6370 Stans, Landesarchiv, Mürgstraße
No hay documentos al respecto.
- Staatsarchiv des Kantons Obwalden
6060 Sarnen, Rathaus
Hay documentos al respecto; no clasificados.

- Staatsarchiv des Kantons Schaffhausen
8200 Schaffhausen, Rathausbogen 4
Hay documentos al respecto; clasificados.
- Staatsarchiv des Kantons Schwyz
6430 Schwyz, Bahnhofstraße
Hay documentos al respecto; clasificados.
- Staatsarchiv des Kantons Solothurn
4500 Solothurn, Bielstraße 41
Hay documentos al respecto; clasificados.
- Staatsarchiv des Kantons St. Gallen
9000 St. Gallen, Regierungsgebäude
Hay documentos al respecto; clasificados.
- Staatsarchiv des Kantons Thurgau
8500 Frauenfeld, Regierungsgebäude
No hay documentos al respecto.
- Archivio Cantonale del Ticino
6500 Bellinzona, Via C. Salvioni
Hay documentos al respecto; no clasificados.
- Staatsarchiv des Kantons Uri
6460 Altdorf; Ankenwaage
Hay documentos al respecto; clasificados.
- Archives Cantonales Vaudoises
1004 Lausanne, rue du Maupas 47
Hay documentos al respecto; clasificados.
- Archives d'Etat du Canton du Valais
1951 Sion, 9 rue des Vergers
Hay documentos al respecto; clasificados.
- Staatsarchiv des Kantons Zug
6300 Zug, Regierungsgebäude
No hay documentos al respecto.
- Staatsarchiv des Kantons Zürich
8001 Zürich, Predigerplatz 33
Hay documentos al respecto; clasificados.